Porównanie tłumaczeń Dzieje 15:25

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Zdało się nam którzy staliśmy się jednomyślnie wybrawszy mężów posłać do was razem z umiłowanymi naszymi Barnabą i Pawłem |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | uznaliśmy za słuszne, doszedłszy do jednomyślności,\* posłać do was wybranych ludzi wraz z naszymi ukochanymi\*\* Barnabą i Pawłem,[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | wydało się nam, (którzy staliśmy się) jednomyślnie\*, (aby) wybrawszy sobie mężów posłać do was razem z umiłowanymi naszymi Barnabą i Pawłem, [[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Zdało się nam którzy staliśmy się jednomyślnie wybrawszy mężów posłać do was razem z umiłowanymi naszymi Barnabą i Pawłem |

1. 1) <x>510 1:14</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>680 3:15</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Sens: osiągnąwszy jednomyślność; jednomyślnie postanowiliśmy. [↑](#footnote-ref-4)